



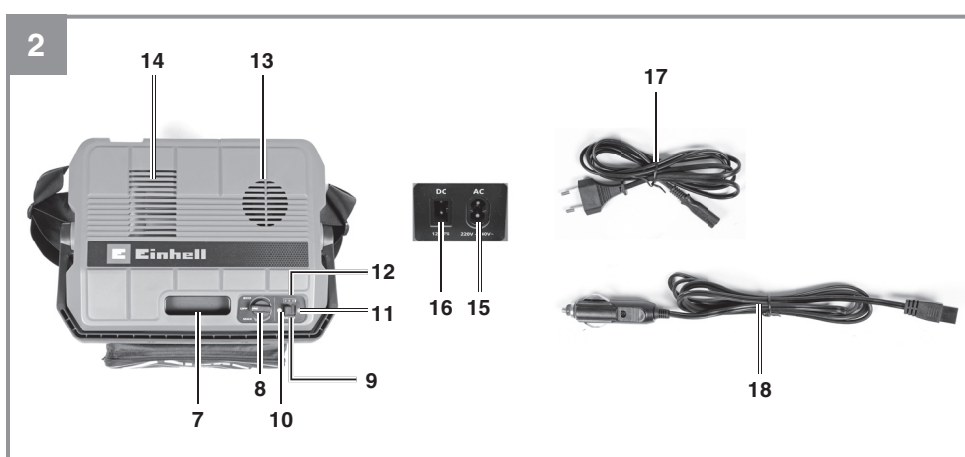
TE-COL 18/27 Li

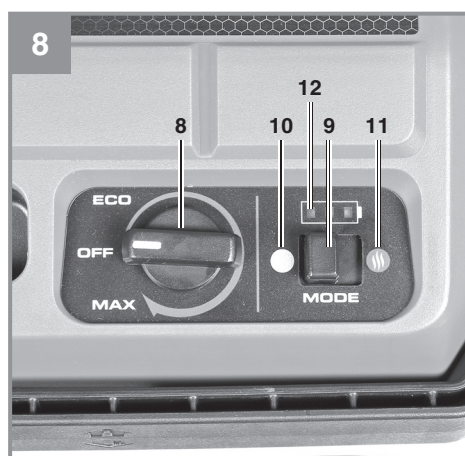
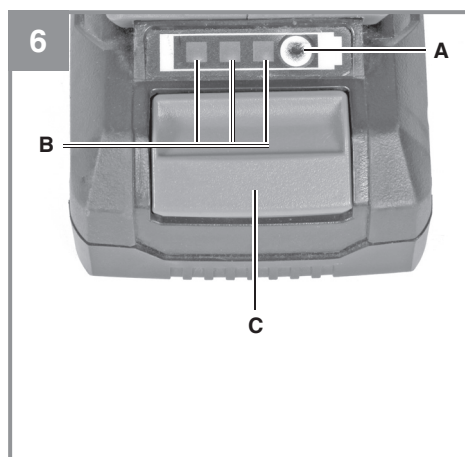
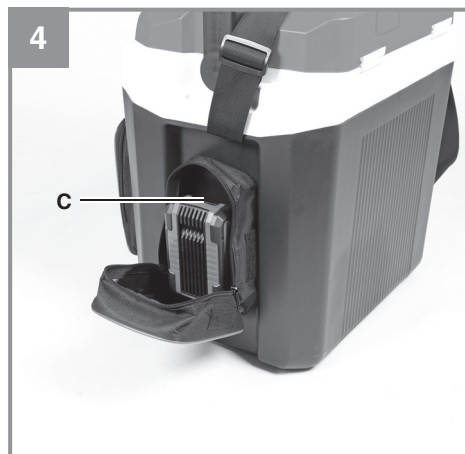
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний термобокс-
холодильник

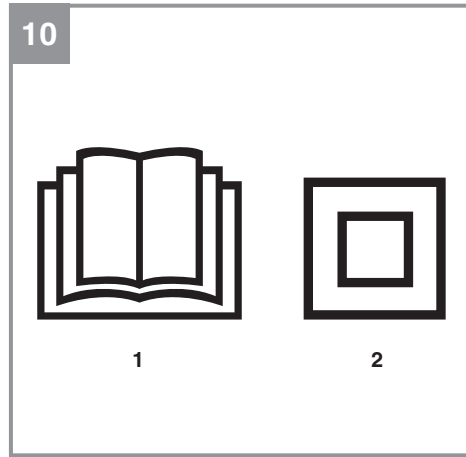
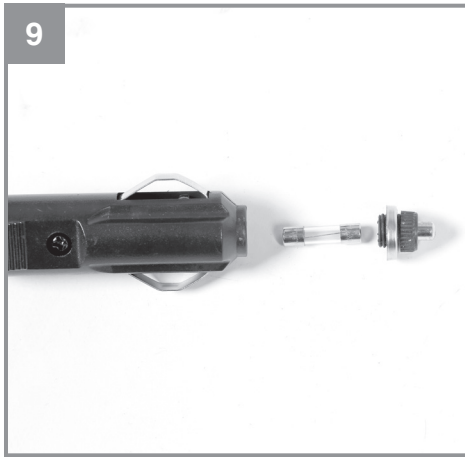


Art.-Nr.: 20.484.20

I.-Nr.: 21014







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 10)

1. **Небезпека!** – Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Позначає електричні прилади, оснащені корпусом із подвійною захисною ізоляцією, і відповідні таким чином класу захисту II.

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки! Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці 8 років і старше, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань під наглядом або після проходження інструктажу щодо безпечного застосування пристрою за умови розуміння пов'язаних з цим небезпек. Дітям забороняється грати із пристроєм. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.

Дітям віком від 3 до 8 років дозволено завантажувати та розвантажувати холодильний пристрій.

2. Опис пристрою і об'єм поставки**2.1 Опис пристрою (Мал. 1/2)**

1. Ремінь для перенесення
2. Кишеня з кріпленням для акумулятора
3. Передня кишеня з приладдям
4. Відкривачка для пляшок
5. Ручка для перенесення
6. Кришка
7. Виїмка для захвату
8. Регулятор потужності
9. Функціональний перемикач
10. Функція охолодження
11. Функція підтримання тепла
12. Індикація заряду акумулятора
13. Вентиляційна решітка вентилятора
14. Вентиляційна решітка охолоджувача
15. Гніздо під'єднання до мережі
16. Гніздо підключення 12 В
17. Мережевий кабель
18. З'єднувальний кабель 12 В

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання.

- Термобокс-холодильник з ремінем для перенесення
- Мережевий кабель (передня кишеня)
- Кабель живлення від 12 В (передня кишеня)

3. Використання за призначенням

Термобокс-холодильник используется для сохранения упакованных продуктов питания и напитков в холодном или теплом виде. Он предназначен для частного использования и подходит для кемпинга, поездок на автомобиле или аналогичных областей применения при температуре окружающей среды от 16 до 32 °C.

Термобокс-холодильник может работать от сетевой розетки с напряжением 220-240 В (в дальнейшем 230 В) при частоте 50 Гц, от автомобильной розетки на 12 В (например, от прикуривателя) или от аккумулятора Power X-Change производства компании Einhell мощностью 18 В.

Это холодильное устройство не предназначено для использования в качестве встраиваемой техники. Не подвергайте устройство воздействию дождя. Запрещается сидеть на устройстве или использовать его в качестве подставки.

Соблюдайте законы и предписания, действующие в стране использования.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические параметры

Напряжения живлення:220-240 В, 50 Гц
 Споживання енергії на охолодження/нагрів:
 55 Вт / 50 Вт
 Напряжения живлення:18 В пост. струм
 Споживання енергії на охолодження/нагрів:
55 Вт / 50 Вт
 Напряжения живлення:12 В пост. струм
 Споживання енергії на охолодження/нагрів:
48 Вт / 42 Вт
 Слаботочный запобіжник:6,3 А
 Клас захисту:II / 
 Їмність контейнера (брутто): 27 л
 Споживання енергії: 0,164 кВт·г за 24 г
 Температура для розрахунків: 17 °C
 Кліматичний клас:N
 Діапазон температури навколишнього середовища:16-32 °C
 Емісія повітряного акустичного шуму:
26 дБ(А) на 1 пВт
 Ізоляція/газ, що розширюється:
Пенополістирол/ циклопентан
 Розміри (В x Ш x Г):466 x 430 x 316 мм
 Вага:6,0 кг

Додаткову інформацію про модель пристрою можна знайти в Інтернеті в базі даних продуктів EPREL на сайті <https://eprel.ec.europa.eu>. Ідентифікатор, необхідний для пошуку моделі, розташований на фірмовій табличці або в першому рядку маркування енергоефективності ЄС.

Увага!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою. Використовувати пристрій можна тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X-Charger.

5. Перед початком роботи

- Перевірте термобокс холодильник на предмет пошкоджень. Не допускається введення в експлуатацію пошкодженого термобоксу-холодильника.
- З міркувань гігієни перед першим використанням термобокс-холодильник необхідно очистити (див. розділ 8.1).

5.1 Встановлення акумулятора (Мал. 3-4)

Потягніть бокову кишеню з джерелом живлення („Power Supply“) (Мал. 1/ поз. 2) вперед, відкрийте застібку і вставте акумулятор у спеціальне кріплення (поз. D). Переконайтесь, що фіксуюча кнопка (поз. C) увійшла в зачеплення! Закрийте застібку на кишені. Виймайте акумулятор у зворотній послідовності.

5.2 Заряджання акумуляторів (Мал. 4/5)

1. Вийміть акумулятор з кріплення, натиснувши на фіксуючу кнопку (с).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор в зарядний пристрій.

У розділі 12 „Індикатор зарядного пристрою“ ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

5.3 Індикація заряду акумулятора (Мал. 6)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (A). Індикатор заряду (B) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть його.

Блимають всі LED:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці.
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повної розрядки акумулятора. Це призводить до пошкодження акумулятора!

5.4 Заповнення термобокса-холодильника

ОБЕРЕЖНО! Небезпечна для здоров'я! Щоб уникнути забруднення продуктів харчування, необхідно дотримуватися наступних вказівок:

- Відкривання кришки на тривалий час може призвести до значного підвищення температури у відсіках пристрою.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати із продуктами харчування.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу у відповідних контейнерах, щоб з них не капала рідина і вони не стикалися з іншими продуктами.
- Якщо холодильний пристрій не використовувався протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистіть, висушіть і не закривайте кришкою, щоб уникнути утворення цвілі.

Встановіть термобокс-холодильник на тверду поверхню (наприклад, на підлогу). Перекиньте ручку для перенесення (Мал. 1/поз. 5) вперед і відкрийте кришку (Мал. 1/поз. 6). Щоб тримати кришку відкритою та поміщати продукти харчування або напої у термобокс-холодильник, ручкою для перенесення можна підперти кришку (Мал. 7). Роздільну решітку (Мал. 7/поз. Е) можна використовувати для розміщення продуктів харчування окремо один від одного. Закрийте кришку та перекиньте ручку для перенесення назад. Кришку можна відкрити тільки при складеній вперед ручці для перенесення.

5.5 Транспортування термобокса-холодильника

Для транспортування термобокса-холодильника можна використовувати ремінь для перенесення (Мал. 1/поз. 1) або ручку для перенесення (Мал. 1/поз. 5).

5.6 Відкривачка для пляшок

На передній стороні термобокса-холодильника розташована відкривачка (Мал. 1/поз. 4) для пляшок з кроненпробками.

5.7 Кишені на зовнішній стороні

Ліва та передня кишені служать додатковим місцем для зберігання; у них можна розмістити, наприклад, акумулятори.

6. Експлуатація

6.1 Перемикач режимів („Mode“) (Мал. 8) Охолодження

Перемістіть функціональний перемикач режимів („Mode“) (поз. 9) вліво (поз. 10) для охолодження вмісту.

Підтримання тепла

Перемістіть функціональний перемикач режимів (поз. 9) вправо (поз. 11) для підтримання вмісту в теплом стані.

Увага! Перед переключенням функції вимкніть пристрій на 30 хвилин.

6.2 Експлуатація

Встановіть термобокс-холодильник на тверду поверхню (землю). Не закривайте вентиляційну решітку.

Термобокс-холодильник має пріоритетну схему 230 В -> 12 В -> акумулятор Power X-Change на 18 В. Наприклад, можна використовувати пристрій в мережі з напругою 230 В і одночасно підключити до нього акумулятор на 18 В. При відключенні пристрою від мережі 230 В він автоматично переключиться на режим роботи від акумулятора приблизно за 10 секунд. При повторному підключенні пристрою до мережі 230 В він знову переключиться на режим роботи від мережі. Це також працює з режимом на 12 В.

6.2.1 Режим роботи від мережі (230В, 50Гц)

Вийміть мережевий кабель (Мал. 2/поз. 17) з передньої кишені і підключіть його до гнізда 220-240 В змін. струму (Мал. 2/поз. 15) на задній стороні термобокса-холодильника. Поверніть регулятор потужності (Мал. 8/поз. 8) в необхідне положення.

6.2.2 Режим роботи при напрузі 12 В

Вказівки:

- У термобокс-холодильник вбудовано захист від глибокого розряду автомобільного акумулятора.
- У деяких автомобілях для подачі живлення до термобокса-холодильника необхідно увімкнути запалювання.
- Коли двигун вимкнено, увімкнений термобокс-холодильник працює від автомобільного акумулятора та розряджає його. При надто низькій напрузі акумулятора можуть виникнути проблеми із запуском двигуна.

Вийміть під'єднувальний кабель 12 В (Мал. 2/поз. 18) з передньої кишені і підключіть його до гнізда 12 В пост. струму (Мал. 2/поз. 16) на задній стороні термобокса-холодильника. Поверніть регулятор потужності (Мал. 8/поз. 8) в необхідне положення.

6.2.3 Режим роботи при напрузі 18 В

Вставте акумулятор Power X-Change в кріплення, як описано в розділі «Встановлення акумулятора». Поверніть регулятор потужності (Мал. 8/поз. 8) в необхідне положення.

Індикатор заряду акумулятора на термобокс-холодильнику

Індикатор заряду акумулятора (Мал. 8/ поз. 12) показує рівень заряду акумулятора за допомогою 3х світлодіодів.

Світяться всі 3 світлодіоди

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и)

Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод

Акумулятор розряджений, зарядіть його.

6.3 Регулятор потужності (Мал. 8/поз. 8)

Вказівка! Регулятор потужності видає клацання при включенні або вимкненні термобоксу-холодильника.

- В положенні OFF термобокс-холодильник виключено.
- В положенні ECO термобокс-холодильник споживає мало енергії (мінімальна потужність охолодження або нагріву).
- В положенні MAX термобокс-холодильник споживає найбільшу кількість енергії (максимальна потужність охолодження або нагріву).

Для збільшення потужності охолодження або нагрівання поверніть регулятор потужності у положення MAX.

Для зменшення потужності охолодження або нагрівання поверніть регулятор потужності у положення ECO.

В режимі охолодження можна підтримувати температуру всередині пристрою, яка максимум на 20 °C нижче температури навколишнього середовища (25 °C).

В режимі підтримання тепла максимальна температура всередині пристрою може складати 55 °C +/-5 °C (при температурі навколишнього середовища 25 °C).

6.4 Поради щодо енергозбереження

- Не ставте термобокс-холодильник на сонце, коли він працює в режимі охолодження.
- Для додаткового або більш швидкого охолодження використовуйте звичайні заморожені акумулятори холоду.
- У пристрій, що працює в режимі охолодження, поміщайте лише попередньо охолоджені продукти харчування та напої.
- Відкриття кришки на тривалий час може призвести до значного підвищення температури всередині пристрою..
- Перед поміщенням у термобокс-холодильник дайте гарячим стравам і напоям охолонути, якщо їх потрібно підтримувати у холодному стані.
- Після тривалого періода експлуатації потужність охолодження зазвичай знижується.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпечна!

Якщо кабель живлення пристрою пошкоджено, його необхідно замінити, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

8. Чистка, обслуговування і змонтування запчастин

Небезпечна!

Перед проведенням будь-яких робіт з очищення від'єднайте штекер мережевого кабелю та штекер з'єднувального проводу 12В та вийміть акумулятор.

8.1 Чистка

- Очистіть внутрішню поверхню термобоксу-холодильника за допомогою м'якого засобу та чистої води. Ретельно висушіть внутрішню поверхню пристрою.

8.2 Заміна запобіжника штекера 12В (Мал. 9)

Замініть запобіжник (Т 6.3А) у сполучному штекері 12 В у разі його несправності. Відкрутіть штекерний наконечник і замініть запобіжник, що вийшов з ладу, на запобіжник того ж типу. Прикрутіть штекерний наконечник на місце.

8.3 Техобслуговування

Усередині пристрою немає ніяких деталей, які потребують технічного догляду.

8.4 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

Для цього пристрою передбачено постачання запасних частин протягом як мінімум 10 років з дати виробництва.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Спорожніть пристрій та витягніть кабель живлення, 12 В з'єднувальний кабель та акумулятор. Помістіть з'єднувальні дроти у передню кишеню. Очистіть і висушіть пристрій, як описано вище, і залиште кришку відкритою, щоб уникнути утворення цвілі. Для цього можна ручкою для перенесення підперти кришку.

Вийміть акумулятор(и). Зберігайте пристрій та його приладдя у темному, сухому та непадданому впливу морозу, а також недоступному для дітей місці. Оптимальна температура зберігання становить від 5 °C до 30 °C. Тримайте електричний інструмент в оригінальній упаковці. Під час тривалого зберігання виймайте акумулятор із пристрою.

11. Несправності

Термобокс-холодильник не працює

А) Режим роботи від мережі (220-240 В, 50 Гц)

Переконайтеся, що штекер правильно вставлено в розетку та що розетка знаходиться під напругою.

В) Режим роботи при напрузі 12 В

- Переконайтеся, що з'єднувальний штекер 12 В правильно вставлений у гніздо 12 В і що 12 В знаходиться під напругою.
- Перевірте запобіжник у штекері 12 В на предмет пошкоджень. Щоб замінити запобіжник, див. розділ 8.2 «Заміна запобіжника штекера 12 В».

С) Режим роботи від акумулятора

- Перевірте рівень заряду акумулятора. Зарядіть акумулятор.

12. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



EH 02/2025 (01)

